

Correzioni da apportare a **tutte** le stampe di
Un corso in miracoliⁱ
(revisione del gennaio 2014)

PREFAZIONE

- Pag. 5 ultima riga – **il Suo scopo** – sostituire con – **i Suoi scopi**
Pag. 7 riga 8 – (Manuale pag [79]) diventa (Manuale pag [81])
Pag. 11 riga 5 – **il suo scopo è finito** – sostituire con – **il suo uso è finito**
Pag. 12 penultima riga – **L'insegnamento** – sostituire con – **L'apprendimento.**

TESTO

- T-in.2:1 – **riassumere così** – sostituire con – **riassumere molto semplicemente così**
T-2.IV.5:2 – **correttamente** – sostituire con – **veramente**
T-2.VII.1:9 – **preparato** – sostituire con – **addestrato**
T.3.II-5:10 – ultima riga di pag. 53: **Egli** – sostituire con – **egli.**
T-4.V.2:1 – **La più grande fonte** – sostituire con – **Una delle fonti principali**
T-4.VI.5:6 – **tristezza** – sostituire con – **miserevolezza**
T-5.V.6:7 – **Insieme essi costituiscono le alternative** – sostituire con – **Insieme essi costituiscono tutte le alternative ...**
T-5.V.7:6 – **disciplinare** – sostituire con – **mettere in ordine**
T.5.VI.3:3 – **"e lascia che ti insegni"** – sostituire con – **"lascia che io ti insegni"**
T.6.I.3:4 – **... nei confronti di altri.** – sostituire con – **nei confronti di un altro.**
T.6.I.9:1 – **nel tuo e nel mio interesse** – sostituire con – **per il tuo bene ed il mio**
T.6.I.19:2 – **... li aiuti a sentire questo anche loro.** – sostituire con – **li aiuti a sentire questo per se stessi.**
T-7.III.1:7 – **"Sono sempre con te sempre"** – sostituire con – **"Sono sempre con te"**
T-7.VIII.1:4 – **mente di Dio** diventa **Mente di Dio**
T-9.III.6:1 – **Tu non puoi correggerti da solo** – sostituire con – **Tu non puoi correggere te stesso.**
T-9.VII.4:7 – **dalla diffidenza alla malvagità** – sostituire con – **dal sospetto alla malvagità**
T-9-VIII.8:1 – **corrisposto** – sostituire con – **restituito**
T-12.V.6:4 – **trasferire ad altri** – eliminare **ad altri**
T-13.III.6:6 – **Non tutti i trucchi ed i giochi...** – sostituire con – **Né tutti i trucchi ed i giochi ...**
T-13.IV.4:3 – **... assicurarsi la continuità ...** – sostituire con – **... assicurarsi la sua continuità ...**
T-14.II.1:5 – **principio** – sostituire con – **fondamento**
T-14.II.2:4 – **dal nulla** – sostituire con – **del nulla**
T-14.II.2:4 – **emozioni** – sostituire con – **azioni**
T-14.II.8:5 – **pace** – sostituire con – **quiete**
T-15-V.2:3 – **usare** – sostituire con – **guardare**
T-15-VI.8:6 – **... e tu proverai la piena comunicazione delle idee** – sostituire con – **e tu farai esperienza della piena comunicazione delle idee con le idee.**
T-15-XI.5:4 – **subire sacrificio** – sostituire con – **soffrire per sacrificio**
T-16.I.3:12 – **Non ho bisogno di fare nulla** – sostituire con – **Non c'è bisogno che io faccia nulla.**
T-16.IV.1:2 – **essa** – sostituire con – **questo**
T-16.IV.1:4 – **occhi** – sostituire con – **occhi aperti; considererai** – sostituire con – **guarderai**
T-16.IV.2:4 – **della preparazione per Dio** – sostituire con – **per essere pronti per Dio.**

- T-16.IV.5:8 – **appare** – sostituire con – **entra**
- T-17.IV.8:3 – sostituire l'intera frase come segue: **Nella cornice è intessuta ogni sorta di illusione d'amore chimerica e frammentata, intrecciata con sogni di vanagloria e intessuta con fili dorati di autodistruzione.**
- T-17.IV.16:1 – **conoscerai** – sostituire con – **farai esperienza**
- T-17.V.2:5 – **Trova conforto** – sostituire con – **Sii confortato**
- T-17.V.8:3 – **trovavi** – sostituire con – **cercavi**
- T-17.VI.4:3 – **distingue** – sostituire con – **discerne**
- T.18.III.6:2 – **... a tutti quelli che rimangono nell'oscurità** – sostituire con – **a tutti coloro che vorrebbero rimanere nell'oscurità**
- T.18.VII.8:4 – **senza colpa** – sostituire con – **senza peccato.**
- T-18.IX.13.2 – **la rotta da lui intrapresa** – sostituire con – **il corso che essa ha intrapreso**
- T-19.I.12:1 – sostituire l'intera frase con : **La fede può essere facilmente cambiata in conoscenza come il mondo reale**
- T-19.IV.2:4 – **un luogo di rifugio** – sostituire con – **un luogo di riposo**
- T-19.IV.A.2:2 – **espropriare** – sostituire con – **portare via**
- T-19.IV.A.17:7 – Sostituire l'intera frase con: **Il mio non valeva più del tuo: non è un mezzo migliore del tuo per comunicare la salvezza, ma non ne è la Fonte.**
- T-19.IV.A.17:8 – **Tuttavia nessuno** – sostituire con – **Nessuno (togliere Tuttavia)**
- T-19.IV. B.4:12 – Sostituire l'intera frase con: **Questo non ha costo, ma ti libera dal costo.**
- T-20.I.1:2 – **Non trascorriamo questa settimana ... aggiungere santa**
- T.21.VII.7:8 – **Questo è un corso che riguarda la causa e non gli effetti** – sostituire con – **questo è un corso sulla causa e non sull'effetto**
- T-22.II.8:7 – **controllare** – sostituire con - **comandare**
- T-22.II.9:1 – **l'illusione** – sostituire con – **l'intera illusione**
- T-23-I.1:1 – **Il ricordo di Dio affiora nella mente serena** – sostituire con – **Il ricordo di Dio affiora nella mente quieta.**
- T-23-I.1:3 – **... e ciò che è bellicoso, ricorda, non è amore** – sostituire con – **e ciò che il bellicoso ricorda non è amore.**
- T-26.V.11:9 – **Qui ci sono ancora le ombre del passato** – sostituire con – **Qui c'è ancora l'ombra del passato**
- T-27.I.6:6 – **per rendere convincenti i sistemi per i quali** – sostituire con – **per rendere convincente il sistema per il quale**
- T-27.IV.3:3 – **soluzione** – nella seconda parte della frase sostituire con – **risposta**
- T-27.VIII.6:2 – **... si è dimenticato di ridere** – sostituire con – **non si è ricordato di ridere.**
- T-28.I.3.3 – **Non è un ricordo selettivo** – sostituire con – **E' un ricordo non selettivo**
- T-28.I.4.3 – **... che la memoria mostri** – sostituire con – **... che la memoria serbi**
- T-28.I.4.4 – **che il mondo impone su di esso** – sostituire con – **che il mondo impone su di essa**
- T-28.I.5.2 – **usarlo** – sostituire con – **usarla**
- T-28.I.7:6 – **sarai perdonato** – sostituire con – **saresti perdonato**
- T-28.I.9:4 – **interferenze** – sostituire con – **interferenza**
- T-28.II.5:2 – **al massimo** – sostituire con – **almeno**
- T-30.I.17 – sostituire l'intero paragrafo con:
 Basta essere in due a voler raggiungere la felicità in questo giorno, per prometterla a tutto il mondo. ²Basta essere in due a comprendere di non poter decidere da soli, per garantire che la gioia che hanno chiesto sarà interamente condivisa. ³Perché hanno compreso la legge fondamentale che rende potente la decisione e che le dà tutti gli effetti che avrà sempre. ⁴Basta essere in due. ⁵Questi due sono uniti prima che ci possa essere una decisione. ⁶Che questa sia la sola cosa che tieni in mente, e avrai la giornata che vuoi e, avendola tu stesso, la offrirai al mondo. ⁷Toglierai il tuo giudizio sul mondo grazie alla tua decisione di avere una giornata felice. ⁸E così come avrai ricevuto, così dovrai dare.

- T-31.V.6:6 – **cripte nascoste** – sostituire con – **cripte velate**
 T-31.V.11:6 – sostituire l'intera frase con: **Così chiede semplicemente se si può sollevare solo un piccolo dubbio.**

LIBRO DEGLI ESERCIZI

- L-pl.9.2:1 – **allenata** – sostituire con – **addestrata**
 L-pl.9.2:2 – **scomoda** – sostituire con – **inquietante.**
 L-pl.19.4:3 – **questo contesto** – sostituire con – **questa connessione**
 L-pl.21.3:2 – **che credi al riguardo** – sostituire con – **che credi riguardo a questa connessione**
 L-pl.22.1:5 – **ad occupare** – sostituire con – **a preoccupare**
 L-pl.31.1:1 – **libertà** – sostituire con - **liberazione**
 L-pl.31.3:4 – **... senza alcun investimento particolare ...** – sostituire con – **senza alcuno speciale investimento ...**
 L-pl.31.3:5 – **... quanto desideri** – sostituire con – **quanto spesso desideri**
 L-pl.34.2:2 – **che ti sembri propizio** – sostituire con – **che sembri favorire maggiormente lo stato di prontezza.**
 L-pl.35 – Titolo – **mente di Dio** – sostituire con – **Mente di Dio**
 L-pl.41.2:2 – **domandarsi quale sia** – sostituire con – **mettere in dubbio**
 L-pl.41.6:4 – **Non fare alcuno sforzo ...** – sostituire con – **Poi non fare alcuno sforzo ...**
 L-pl.52 – titolo: sostituire con – **Il ripasso di oggi copre le seguenti idee**
 L-pl.63.1:1 – **Benedetto sei tu, che** – sostituire con – **Come sei santo tu, che ...**
 L-pl.63.1:2 – **Benedetto sei tu, che** – sostituire con – **Come sei benedetto tu, che ...**
 L-pl.67.3:3 – **affinché tu lo trovi** – sostituire con – **affinché tu Lo trovi**
 L-pl.72.4:3 – **Stai più che fallendo** – sostituire con – **Stai facendo di più che non riuscire ad aiutarla**
 L-pl.72.11:3 – sostituire intera frase con: **Chiedi e ti sarà risposto.**
 L-pl.76.5:4 – **di cui** – sostituire con – **che**
 L-pl.76.5:5 – **Non vuole comprendere che è il suo stesso nemico** – sostituire con – **Non vuole comprendere che è essa stessa il suo nemico.**
 L-pl.78.4:3 – **Questo è il modo in cui la visione del mondo viene rovesciata** – sostituire con – **Così il modo di vedere il mondo viene rovesciato.**
 L-pl.79.2:1 – **problemi personali** – sostituire con – **problemi speciali**
 L-pl.100 – Titolo – **Il mio ruolo ruolo...** – sostituire con – **La mia parte ...**
 L-pl.100.5:3 – **un altro ruolo invece di quello che ti è stato assegnato** – sostituire con – **un'altra parte invece si quella che ti è stata assegnata**
 L-pl.128. – titolo – **offre** – sostituire con – **contiene**
 L-pl.128.8:4 – **offre** – sostituire con – **contiene**
 L-pl.131.6:1 – sostituire con: **Perché aspettare il Cielo?**
 L-pl.134.9:2 – **di un qualsiasi genere di peccato** – sostituire con – **di peccare in una qualsiasi forma**
 L-pl.138.7:2 – **ma ora è trasformato** – sostituire con – **ora trasformato**
 L-pl.138.9:4 – **infondati** – sostituire con – **senza causa**
 L-pl.188.10:1 – **tutti gli esseri viventi** – sostituire con – **tutte le cose viventi**
 L-rip.IV.1:2 – **sulla preparazione** – sostituire con – **sullo stato di prontezza**
 L-rip.IV.1:4 – **la preparazione** – sostituire con – **lo stato di prontezza**
 L-rip.IV,2:2; 5:3 – sostituire con: **La mia mente contiene solo ciò che penso con Dio**
 L-pl.141-150 – sostituire ogni titolo con: **La mia mente contiene solo ciò che penso con Dio**
 L-pl.153 – Titolo – **salvezza** – sostituire con – **sicurezza**
 L-pl.158.2:9 – a fine frase: **non può essere insegnato** – sostituire con – **non insegnato.**
 L-pl.161.4:7 – **in modo concreto** – sostituire con – **in modo specifico**
 L-pl.167.6:5 – **vigile** – sostituire con – **di presenza mentale**
 L-pl.167.11:1 – **la sua dimora santa** – sostituire con – **la Sua dimora santa**

- L-pl.185.1:2 – con convinzione – sostituire con – con significato.
- L-pl.193.4:1 – non sembra essere solo ... – sostituire con – non sembra essere che ...
- L-pII.294.1:6 – La sua neutralità lo protegge – sostituire con – La sua neutralità la protegge.
- L-pII.294.1:10 – Che io non lo veda, oggi – sostituire con – Che io non la veda, oggi.
- L-pII.294.2 – non ha allineamento a destra.
- L-pII.3171:1 – Ho una missione speciale da compiere – sostituire con – Ho un posto speciale da occupare
- L-pII.327 – Titolo – chiamarti – sostituire con – chiamare
- L-pII.345 – Il paragrafo 1 deve essere considerato in corsivo.

MANUALE PER GLI INSEGNANTI

- M-5.II.1:2 – si guarirà – sostituire con – si è guariti
- M-17.7:12 – poiché ciò che è stato fatto non può essere compiuto – sostituire con – ciò che è fatto non si può disfare
- M-21-1:10 – doppiamente lontane dalla realtà – sostituire con – doppiamente tolte dalla realtà.
- M-24-4:1 – ... la completa inversione del sistema di pensiero – sostituire con – il completo capovolgimento del pensiero.
- M-24-4:5 – Dovrebbe sia insegnare che imparare ... – sostituire con – dovrebbe sia imparare che insegnare ...

CHIARIFICAZIONE DEI TERMINI

- C.in.2:3 – non vedere – sostituire con – guardare oltre
- C.in.3:6 – ingenuità – sostituire con – ingegnosità
- C.ep.1:2 – Sostituire interamente la frase come segue: I dubbi lungo il cammino verranno e andranno, e andranno per tornare nuovamente.

ⁱ Anche alla stampa del 2011.